

# Korosihyaapि Utipih Kimandи Korosihyaapि Utipimandapि Nesipihande

Napwitohipipihi Porihoh konih napwitatibindataati kimo utipimo jipatipiyataise 62 A.D. hora. Yapipati Garesiyaahanda piwihaa asawa nehiha katwunjohipatamataiwiamiaunahipa Korosihandaahiyaatangisangi naasikati kaiwit ishiyai katwunjawaapo. Katwunjohiyhiya usa sapih napowiwinihapija jih jaapepihirohiwaiwaapi kaiwakiya jaapepihirito tiwit kiya katwunjauhi kiya Korosihya piwihakaahae, tiwit gwinyaawaapo. Siyauhi Porihoh jipatipaindmandi kiya piwihasiyahaiwa windi baiwit atihomaawiwi nehi Kiraishihomi nausainjitihandapuni Komiwatipihandapuni Sawahopuni gwunyaitaatiwikaundati Porihoh jipatipiyataise.

*Korosiyahiyaaapi Piwihaa Napimasataise*  
 Komipiwihaa namasati kaundati ipihirete undati kaundisinha (1:1-7)  
 Kiraishihometirihiretapuni amiko nyapi kaimbiapaapuni nunjati kaundisinha (1:8-2:19)  
 Wanihiri gaahireti bimitaapihireti siyate undati kaundisinha (2:20-4:6)  
 Porihoh komipiwihaa osasepihaati owemati ipihirete undisinha (4:7-17)

*Kimandi Utipimandi Kiraishom Isihiya Aunahipati Awaipati Korosihanda Bimohiyihyaapi Poraho Jipatipaindihande*

<sup>1</sup> Nini Porhonin Kiraishi Jisaasiho ningi komi piwaha awusaitandi kandati natanoaasisihoniine. Autaahaatihoo sawaho maaritati gwinyaasitihandaahti Kiraishi ho ningi komi piwaha otipi pati naninyati natanoaasisihoniine. Iyataati nyami naisoho Timoteho nyamatiyat Kiraishop giwunyaasihon ningsati maasi kimbih kimore. <sup>2</sup> Aihin Timotehoaisati maasi bindihaawi sahi Kiraishihoai niwipinjaw koaisaw tmaamaitiw naasiyaatimatit, ami Autaahaatihom isihiyaati aunahipati awaipati Korosihanda bimohiyihyaatapi kimandi utipimandi jipatipiyataayo. Jipatipiyataati sangi yihoaanj sataha, nyami Apaho Autaahaatihoo sangi komi gaahandi kasisati anditisawai am sami maarihoo omanititih neti yatihi siwati japatisati napaisaatisamane, sathaato.

*Yihoaanj Sap Autaahaatihooi Gaahone Undiha Piwaundihaato*

<sup>3</sup> Yihoaanj Autaahaatihooi piwaundihaahura sapi nasisoaari gisunyaaha Autaahaatihoo nyami Awaisiho Jisas Kiraishom Sapohoai, ‘Kinyi Gaahone gaare,’ undiha piwaundihaayo.

<sup>4</sup> Yihoaanj Autaahaatihooi, Kinyi Gaahone gaare,’ undohitmandi ami sahi Kiraishi Jisaasihopi andititiw giwunyaapi, ami sahi Autaahaatihom isihiya nahatiyai sami maarihoo nunyohitihandapi yihoaanj aimi atisiha nehaawe. <sup>5</sup> Iyaha ami sahi wuwanihura

jih Piw̄ha Wan̄ha Gaaha sangi is̄hiya nesip̄w̄i kasatauh̄i, am̄ sah̄ atisawaaw̄i kaapi p̄w̄ha ak̄ti akaahaare, am̄ is̄hiya akahe t̄wi atiw̄ naitaat̄w̄haare, t̄wi gw̄nyaawaayopo. Gw̄nyaawaaw̄i am̄ kahapaamap̄pa gaahaiwa ipot̄hura sangi Autaahaat̄ho nasam̄tand̄ nasam̄hanat̄ ah̄sihi yam̄hapataat̄hi ahisotiwaiwaapi ak̄ti naito t̄wi sah̄ gw̄nyaapi jatawaayopo. Am̄ sah̄ saiwi jatawaahiyat̄ sah̄ K̄raisihop̄ ak̄tinih̄ wat̄pit̄w̄ ḡwunyaapi am̄ Autaahaat̄hom̄ is̄hiya nahatiyai maar̄ho nunyawaayopo.

<sup>6</sup> Iyataat̄ sa piwa wan̄ha gaaha yapihi nahanda is̄hiya nesi daiwi ausaawaayopo. Ausaahauhi is̄hiya taahiȳhiya atiw̄ nepemait̄w̄ ka p̄w̄ha jaapeih̄riw̄ K̄raisihop̄ ḡwunyaawaayopo. Ḡwunyaahauhi am̄ p̄w̄ha Gaahaapuni am̄ K̄raisihopuni ḡwunyaahohiȳhiyaam̄ p̄w̄ha dahopa am̄ wapa kiya kiyoh̄waiwa nga tit̄hi noaipataise. Am̄ sand̄hi sah̄ wuwan̄hura p̄w̄ha wan̄ha gaaha Autaahaat̄ho sangi sah̄ wapa gaahapa w̄ndi kamaiwi neh̄handi gaahandi kasind̄handapi p̄w̄ha akaaha namasawi atisauhi sam̄hat̄hi gaahaiwa nasoaipash̄i mmon̄wi nehoh̄patamatiyat̄ kiyaisi nusoapataise. <sup>7</sup> Iyataati sa P̄w̄ha Wan̄ha Gaahaap̄taha Epap̄raasiho sangi ausaati kasatati katasisataise. Katasisih̄ sah̄ ka p̄w̄ha aim̄ atiw̄ mmon̄wi nehopo. Epap̄raasiho so K̄raisihom̄ ot̄p̄pat̄ho gaahore, am̄ ko K̄raisihom̄ ot̄p̄pat̄ napaitat̄ kiyahoso. Am̄ ko nyangisati K̄raisihom̄ ot̄p̄pat̄ ninawip̄hi kiyahotih̄ nyah̄ koai

nyamî maarîho akîtinîhi nunyaahore. Iyataati ko sangi biyatî jatatamanati andîtisiwatî Kîraisihomî otîpîpatî nyahi Kîraisihomî otîpîpatîhiyaanîni usaanamî aunahîpatî netî samîhatîhi otîpîpatî kiyataise. <sup>8</sup> Iyataati ko nyangi sahi Autaahaatîhomî Itîpîho netî andîtisaisîhi Autaahaatîhomî isîhiyai maarîho nunyohîtîhandapî kanyatataase.

*Korosihiyai Autaahaatîho Andîtiwiwitandi  
Porîho Gaapundataase*

<sup>9</sup> Amî saiwa nahatewa sangi nasaipasîwîmaiwaapi yîhoaanjî wuwanîhura namasîha sapi pîwîha atisohururaapi wîndî namaamîhaaha kuraanjînîhi nasisoarî sapi Autaahaatîhoai pîwaundiha gaapundihaayo. Gaapisundiha Autaahaatîhoai nunjenîhaayo, ko sangi andîtisaiwatî netî gisunyaahonîhi, amî sahi ko maaritatî gwînyaasîpi pa baiwî akîtinîhi mmonîwî gwînyaapi nepî japepihîritaatiwo. Komî Itîpîho sangi Autaahaatîho gaahaiwa gwînyaasîwaiwa samî omanjîtîhi, amî amitîheti netî gisunyaahonîhi sahi kaiwa tisaipi nga naitaatîwo. <sup>10</sup> Saiwî tisaipi newaawi Autaahaatîho isîhiya daiwî bitoaitaatîwi maaritatî gwînyaasîrîhîreti sahi japepihîriwî daiwî bitoaitaatîwo. Aiwi amî sahi nasisoarî isîhiya usaisi nehi gaahati kawiwi, amî sahi Autaahaatîhopi mmonîwî gwînyaahohîtîhandî waati awaindemapi mmonîwî gwînyaitaatiwo. <sup>11</sup> Yîhoaanjî sapi siyaha gaapundihaayo, Autaahaatîho komî watîpîhandî gaahandî awaindîhanda sangi netî andîtisaiwatî

watipihandi apipaahit gaahandi sangi nasanyati sami maaritho omanjitihi neti anditisaiwati watipisamaitando. Watipisamahonihit andititiwi yaasati naanjhaiwa ami nasisesiwaiwa maaritiwit nga nepi bitoaitaatitwo.

**12** Saiwit sahit maarititiwi Apitho Autaahaatithoai, 'kinyi gaahoje gaare,' unditaatitwo. Ami ko sapi gaahaiwa kahapaamapipa sahit naitaatitiwi nasamihainjipiqa nga naitaatitiwi sangi neti anditisaisihi sahit gaahapa kaiwit jaapepihrawayaayopo. Isit kapa sahit komi isihiya komi nausainjitihandatihit bimohiyihiyaisawit maasi naitaapo.

**13** Iyataati ami ko Autaahaatitho nyangi asihatindihandit Bwaasirihiri jatindihandaatihapi tinjaati nuwatit nanyamaati, ami komi Mwaaho ko maaritho apipaahit aungwohandit numwisitho Jisasit Kiraishiho nausainjitihandisati komi isihiyai iwinjatisawihiyaaamihihooaanjenyamataise.

**14** Ko Autaahaatithomi Mwaaho nunyanati nyangi nanyamaati ami nyami maipihaiwa ko nenyamataise.

*Kima Piwihā Kiraishihopuni Ami Komi  
Otipipatihiyaaapihaare*

**15** Kiraishiho Autaahaatithomatiyahore. Iyatit ko Autaahaatithomi titihi siwipate. Isit isihiya Autaahaatithoai wintidi mausonawaahandit kandit Kiraishiho utaahoematiti yapimbataapithi noaipati bimisura isihiya koai usonawaawit komihetapi Autaahaatithopit mmoniwit giwunyaatataise. Iyataati Autaahaatitho kahapaamapipa nahataapa kiyati ahaimbitpa

kapa sangi noaipasuraapi Kiraishiho Autaa-haatihomi Mwaaho jihemamatati aunahipati neti ko jih i bimisihosi, ami nahataapa Autaahaatihoh kiyati ahaimbipai nusatiphaati autaahi mitiho jihemamatati bindataise. <sup>16</sup> Iyat i kimiko Jisas Kiraishihi watipi handaah kahapaamapipa nahataapa yamihapataatihuni ami yapipataapihuni ahotimbipa kiyati ahiyataise. Iyat ami nahataapa auta ahotih nyah nyami ndihaara nga biyaati mmonihohipipaun, ami wapa auta windi ahimotih monihohipipaun nahataapa Autaahaatihoh kiyati ahiyataise. Iyat ami nahataapa Autaahaatihoh kiyati ahaimbi paamihatih wiwa itipho yamihapataatihapihaiwa enjerihiya, ami itipho wiwa watipi haiwa watipi handisahaiwa ami wapa kahatamatipetahaiwa watipi haiwa watipi handisahaiwai maawi kiyati ahiyataise. Saiwa Kiraishihoaisatun ami kopuni Autaahaatihoh kiyati ahiyataise. Ami kaiwa nahatewa Kiraishihoi neti niwimaati koai ambipati awaipati numwitaatiwi Autaahaatihoh komi Mwaaho Jisas Kiraishihi kiyati ahewisataise. <sup>17</sup> Iyat Kiraishiho saiwa kahapaamapimba nahataapa sangi noaipasura jih ko bimisihore. Isi ko Kiraishihi nahataapa Autaahaatihoh kiyati ahiwimbipai ko Kiraishiho sawaho neti itatamanati anitisati isiwatati jatihi, ami kapa neti kapaam ahotimbipih titih komi ikwiraatih itatamañnat ahotimi notaise. <sup>18</sup> Iyataati ko Kiraishiho komi ambipatami mitiho awaisihoh jihore. Iyataati komi ambipati sati ishiya nahatiya kop

ḡwunyaahohiȳhiyaare. Iyat̄ is̄hiya nahatiya kop̄ ḡwunyaahohiȳhiya kiya maariw̄ mb̄pa d̄t̄ih̄ri nep̄, ami as̄iȳhiyaimatiw̄ bimohit̄handam̄ ko sawaho tanyaahore. Ko kiyaist̄ kiyaami maar̄ho maariw̄ d̄t̄ih̄ri mb̄pa nep̄ maariw̄ as̄iȳhiya daiw̄ bimohit̄handi asis̄ha nahateweti nunyataise. Kiya koai iwinjapepih̄riw̄ as̄iȳhiyaimatiw̄ nepaitaat̄w̄handapi ko K̄raisiho namasati kiyati j̄ihoemati animwaahipatombi is̄hiya napop̄ nanoposohiȳhiyaami j̄ho ko nepataise. Ko j̄ih̄ nepasit̄mandi ami ko nahataapa kahapaamapi paamuni ami is̄hiyaamuni awaisiho j̄ihoematati aunahipati j̄ih̄ naitande. <sup>19</sup> Ami sandihi Autaahaatih̄ sawahometirih̄retihaiwa nahatewa ko gwinyaatt̄ kiyatt̄ jati mmonati maaritiwaiwa nahatewa kaiwaanih̄ kom̄ Mwaahomihet̄ ahiyonih̄ komihet̄ tisaitati ahotitand̄ Autaahaatih̄ maaritat̄ gwinyaataate. Siyataati ami Autaahaatih̄ kom̄ Mwaaho K̄raisihomihet̄ tisaahiwati ahiyataise. Ami Mwaaho kom̄ Sapihometirih̄retihaiwa neti Autaahaatihomatetahotitando. <sup>20</sup> Iyat̄ kahapaamapi pa nahataapa yapipataapihun̄ ami yamihapataatihun̄ ahotimbipa neti Autaahaatih̄ sawahoaapihi kapaisati kom̄ maar̄ho t̄maamaitati yatihi uripatisanati ami napaisaatittand̄ kom̄ Mwaahoai nehi iwinjasih̄ ipi titih̄ atawihateti napoti jitipati nuhaataise. Aih̄ sati jitipati K̄raisiho nuhaasipitaah̄ Autaahaatih̄ is̄hiyaisuni, ami kahapaamapi paisuni

neti sawahoaaapihemati p̄waundati kiya  
is̄hiyaapuni ami kahapaamapiapaapuni  
koaisi apowih̄ mandit̄wisati it̄hundati  
tiwor̄hoemainj̄it̄handi namati komi maar̄ho  
yat̄h̄witati napaisaatindaise.

**21** Iyataati ami sahihi jihura Autaa-  
haatihoaapihap̄ kaanighi nawisawi sangi  
yandighi Autaahaatihomi tiworsaatinat̄wi  
bimambiw̄hiyaate. Aiwi sahi yandighi  
bindawaaw̄ maipihaiwa gwinyaapi ami  
kapa sahi gwinyaahohip̄pa kiyawaayopo.  
**22** Sahi saiwi bimauhi ami K̄raisiho ipi titih̄  
atawihateti nimaatat̄ napotaise. Napwihi  
ko napwindihanda Autaahaatihō sangi  
nasamaati komi naishiyaatesamat̄ p̄waasatati  
nahosisataise. Ami sandi ko sasindimandi ko  
sangi nasamaasi sawahoaaapihi niyonighi sahi  
noaipapi ko sawahomihyaatimat̄wi titih̄  
gaahiyat̄ saasanotahiyaat̄ komi ndihet̄  
ainahiyihyaatimat̄taat̄we. **23** Ami sahi  
sat̄wi nyangi K̄raisiho japih̄ nanyamaitandi  
napotaiso, tiwi andititiwi kop̄ piw̄ha  
wanigha gaaha sahi atisohihapi gwunyaapi  
bitotawaawaaho. Iyataati piw̄ha sa  
wanigha gaaha sahi atisohihā ka ami  
is̄hiya nahatiyai kaundiwi kat̄wunjauh̄  
nahataapihi atiw̄ nepi kaapi gwinyaahauhi,  
ami ninin Porihoninisangi piw̄ha sa  
K̄raisihop̄ha ausaitandi K̄raisiho ahinh̄ komi  
ot̄pihat̄honinimatataayo.

*Porihō K̄raisihom̄ Is̄hiyai Andit̄wiwitandi  
Ot̄pihat̄honinimatataayo*

**24** K̄raisihopi ḡwunyaahohiȳhiya siya K̄raisiho sawahom̄ amb̄ipatamataiw̄hiyaare. Kiya saiwt̄ kom̄ amb̄ipati ikwauhiyaasi n̄n̄ kiyai iw̄itatamanit̄ andit̄iwiwitand̄ nis̄ amb̄ipateti ap̄ipaahi yaasati tiwat̄ m̄in̄w̄haiwa taati wan̄ n̄n̄ nehohiw̄maiwa maarit̄t̄ netaayo, am̄ K̄raisihom̄ amb̄ihiya kop̄ ḡwunyaahohiȳhiyai andit̄iwiwitando. Iyataati saiwa nis̄ amb̄ipati yaasati tiwat̄ m̄in̄w̄haiwa nehohiw̄maiwa K̄raisiho sawahoaisangi taati netaise, am̄ nis̄ amb̄ipati koaisati t̄maamaitohit̄handa noaipati kom̄ amb̄ipati ikwauh̄rimatahatiso. Nis̄hetap̄ K̄raisiho kom̄ amb̄ipati yaawati tiwat̄ mur̄wahaiwa kop̄ ḡwunyaahohiȳhiyai iw̄itatamanati andit̄iwiwitand̄ nes̄waiwa sanḡ net̄ am̄ sanḡ owetise. Is̄ am̄ n̄n̄ n̄wahonis̄ amb̄ipati yaasati tiwat̄ m̄in̄w̄haiwa nehohiw̄maiwa K̄raisiho n̄n̄ koaisati maasi t̄maamaitohit̄hand̄ sanḡ net̄ owemas̄waiwa n̄n̄ net̄ gaamaitand̄ taati netaayo. **25** Nyah̄i Judaahiyaanam̄ dawaapihp̄hiyatangi kom̄ piw̄ha kasatit̄ andit̄isiwitand̄ Autaahaat̄ho kom̄ ot̄ipi pat̄ n̄ngi naninyat̄ nanim̄hainj̄hi noaipati sam̄ ot̄ipi pat̄hon̄nimataayo. Kom̄ piw̄ha nahata kaanih̄i gaamat̄ sangi kasatitando. **26** Kom̄ piw̄ha sa is̄hiya nahatiya j̄huraahiyai w̄nd̄ ausaat̄ nunjat̄ kamundat̄ noaasati is̄wat̄ bimainjat̄ wan̄ k̄mura kom̄ is̄hiyai auta ausaimanat̄ nunjat̄ kaundis̄haaro. **27** Iyataati kom̄ piw̄ha sa is̄hiya nahatiya j̄huraahiyai w̄nd̄ at̄homiw̄ am̄ mon̄w̄haare, am̄ ko kiyai

w̄ndi nunjat̄ kamundiho. Sawaho maaritat̄ gw̄nyaasit̄handaah̄ nyah̄ kom̄ is̄hiyaan̄ K̄raisihop̄ ḡwunyaahohiȳhiyaanangi kom̄ p̄w̄ha j̄hura noaasandis̄ha Autaahaatiho wan̄ aim̄ net̄ nanyisataise, am̄ nyah̄ mmond̄haawo, p̄w̄ha sa ap̄paah̄ gaahaasī is̄hiya nahatiya nahataapihiyai iw̄itatamanitand̄haaso, taato. Iyataatī piwa sa j̄hura noaasandinj̄haare toha siyahaapīto. K̄raisiho wan̄ yaho sam̄ maar̄hoaatihi bimot̄ am̄ sangisatindaise. Ko siyat̄ sam̄ maar̄hoaatihi bindataatī ipot̄hura kom̄ ap̄paah̄ gaahaiwa yam̄hapataatihi sahi naitaat̄wi jaawi bim̄taatīwi ko taatī sangi net̄ tisamanataise. <sup>28</sup> Aih̄ am̄ nyah̄ K̄raisihom̄ ot̄pi pat̄hiyaanin̄ p̄w̄ha ko K̄raisihop̄ha is̄hiya nahatiya nehi n̄naasiyaisaah̄hi yiyand̄hi auta ausaawaat̄ wapa sapa sahi kaiw̄se undaat̄ kaundaatī, am̄ kataunjawa am̄ wapa sapa sahi w̄ndi kamaiw̄se, undaat̄ w̄n̄hund̄haato. Siyahaawī am̄ amit̄ha gaahaiwa biyaatī gw̄nyaawaat̄ ḡnyunyaat̄tand̄ Autaahaatiho nanyamis̄haara is̄hiyai p̄w̄ha ausaawaat̄ auta kaundaatī w̄n̄hundaatī am̄ katawaunj̄haayo, am̄ is̄hiya n̄naasoh̄ n̄naasaam̄ Autaahaatihom̄ maaritat̄ gw̄nyaasip̄pa kiya n̄naasiyaaah̄ kaiwi bitoaitaat̄w̄hapa wapaapī kiya w̄ndi nenoaah̄itat̄, am̄ nauset̄met̄wi am̄ K̄raisihoaisaw̄ t̄maamait̄wi utaaho nehi naasomataiw̄ noaipaataat̄wo. <sup>29</sup> Am̄ saindī is̄hiya nahatiya n̄naasoh̄ n̄naasaam̄hi net̄ K̄raisihoaisatī t̄maamait̄ w̄sasisan̄hi

kiya Autaahaat̄hom̄hapa wapaapi windi nauaset̄metahiya noaipaataatiw̄handap̄ nin̄ K̄raisiho ningi andit̄iniwati kom̄ wat̄pihandi nan̄mind̄handaaahi ot̄ipi pat̄ ap̄paah̄ wat̄pihat̄ kat̄ nin̄ wat̄piindi kiyataayo. Kiyonih̄ ningi K̄raisiho kom̄ wat̄pihandi naninyati andit̄inisit̄handi auta noaipataise, nin̄ ot̄ipi pat̄ kiyohirih̄retapo.

## 2

### *Nyah̄ K̄raisihop̄ Wat̄piitaati Giwunyaawaati Piw̄ha Jaipi Pai Tiwandawaamait̄haawo*

<sup>1</sup> Am̄ nin̄ sangisuni am̄ K̄raisihom̄ is̄hiya aunah̄ipati awaipati Reotesiyaahan-daahiyaisuni, am̄ K̄raisihom̄ is̄hiya usa nahatiya nis̄ amb̄ipati nd̄maahomwaanj̄ maanohohiȳhiyai maawi andit̄iw̄tandi nis̄ andit̄tat̄ napamat̄ d̄ipiwaatohit̄handap̄ sahi gw̄nyaitaat̄wi kasat̄tandiyo. <sup>2</sup> Nin̄ saind̄ kiyohit̄imand̄ am̄ sahuni kiyauui sahi nahatiyaat̄ sam̄ maar̄hoaat̄hi omanj̄it̄thi sahi andit̄tit̄taatiw̄handi tisait̄wi nep̄ am̄ sahi K̄raisihom̄ is̄hiyaat̄ baiwi timaamait̄wi maar̄ho nam̄indaatiwe. Aiwi sahi K̄raisihop̄ giwunyaahohit̄handi andit̄saiiw̄tandihandi gaahandi gw̄nyaitaat̄we. Aiwi am̄ siyawaaw̄ kandaah̄ sahi Autaahaat̄hom̄ piw̄ha noaasan-dis̄haam̄ tanyaahaapi baiwi mmondaatiwe, K̄raisiho sawaho Autaahaat̄hom̄ piw̄ha noaasandiwaiwaam̄ tanyaahoso. <sup>3</sup> Kom̄het̄ Autaahaat̄hom̄ piw̄ha gaahaiwa am̄ gaahandi gw̄nyait̄haahaiwa nahatewa tisaitat̄

noaasandataise, nawīhomī anjipipīhi nawīho waati tisaitati ahotipatamatiyato.

<sup>4</sup> Utaaho wo sangi pīwīha atipati nasanyati kasatati jaipipa kasatitandīhandapi pondihī ami nīnī pīwīha sa kandaato. <sup>5</sup> Ami nīnī sangisati maasi wīndi bīmimonīhi sahi nīsī ndīmaahomwaanjī ambi pati wīndi maanohopo. Saiwi wīndi maanohauhīhandi kandi nīsī maarīho sangisati maasīndaise. Iyataati ami nīnī gwīnyaataati saindi gwīnyaataayo. Nīnī sangisati maasi bindataati sahi watīpīhiyaati titīhi watīpitīwī bitotawaawī Kīraisihopi watīpitīwī gīwunyaahauhī jasoti maritataayo.

### *Isīhiya Akiti Asitimatitaatiwīhandi Jisaasi-homihetī Tisaitati Ahondaise*

<sup>6</sup> Ami sahi Kīraisi Jisaasihoai aimi numwaapi koai sami awaisīhoemapi kopī gīwunyaawaayowī sahi komīhetī wīrandīwīse. Koaisawi maasi nasisoarī daiwī bitosawīse. <sup>7</sup> Aiwi komīhetapi sahi kopī gīwunyaahohītīhandi andītitītaatiwīhandi nepīse, ipati katamī damipati tambatīhīri mīhaapi baahi yapīpataatīhi naihi watīpīhati titīhi ahetipatamatataiwo. Ami anjaanjī yasīha watīpīhaasīnī watīpīhaanī anjimatīndipatamatataiwo. Aiwi pīwīha wanīha gaaha Jisasī Kīraisihopi sangi katawaasasohīhaapi andītitīwī gwīnyaapi ami akitīhaaso tīwī anītiwī isīwatīwī, ami jinjapīhi kiyaatīnīhi Autaahaatīho nyamī, ‘Apīhoai gaahoje gaare,’ undīwīse.

<sup>8</sup> Sahi baiwi jatīnīwo, ami isīhiya usa isīhiyaami nehi gwīnyaahohīwaiwa jaipipa

ausaapi amit p̄iw̄ha nehihaiwa taanauh̄ha kasatisaihi amit sahi wiwa kaiwa at̄wiwi iwinjapepih̄itaawo. Is̄hiya siyohiȳhiya nehi kiyaami saisatoya is̄hiyaami p̄iw̄ha gw̄nyaahoh̄waiwa amit it̄ip̄ho maip̄hapa yam̄hapa t̄wipatun̄ amit yap̄ipataap̄huni jatimb̄paam̄ gw̄nyaitaatiw̄handi nep̄ihaiwaare. K̄raisihoaapih̄api ko gw̄nyaasitihandi kiya saiwa nep̄ihaiwaamahe. Owetise.

<sup>9</sup> Sahi sawanaat̄ aim̄ mmoniw̄ gisunyaatahiyaate, K̄raisiho nyah̄ is̄hiyaanam̄ amb̄ipati neti akit̄inhi utaahoematiho. Sat̄ kom̄ amb̄ipati utaahom̄hateti Autaahaat̄hometirih̄retihaiwa nahatewa tisaitati ahondaise. Ahotih̄ amit K̄raisiho Autaahaat̄homatiyahore. <sup>10</sup> Iyataati K̄raisiho kahamatipetimb̄pa nahataapa watip̄haiwa watip̄handisahaiwaam̄ mit̄ho j̄ho awaisihore. Sahi K̄raisihom̄hiyaatitih̄ amit sangi Autaahaat̄ho as̄timatitaatiw̄handi nasamih̄, amit sahi sandi as̄timatitaatiw̄handi ap̄ipaah̄ nga tisaipi newaayopo. <sup>11</sup> Iyataati amit sahi K̄raisihoaissaw̄ t̄maamaitiw̄ kom̄heti w̄randohitihanda sahi noaipapi aim̄ sami amb̄ipati namandipapi ahoaandahiyaaatamatetawaayopo. Ami sandih̄ amb̄ipatam̄handimaah, is̄hiya namandipatohirihireto. K̄raisiho sawaho sandi sangi kasisataise. Iyat̄ sami maaraho jahih̄ maip̄haiwaisati K̄raisiho nesamataise. <sup>12</sup> Iyataati sahi waapoho nehohura K̄raisihoaissaw̄ t̄maamaitauhi Autaahaat̄ho sangi neti K̄raisihoaissati maasi animwaahipatop̄

yasamwaas̄hiyaatamatetawaayopo. Iyataati am̄ Autaahaat̄ho kom̄ wat̄pihandā K̄raisihoai japihi anim̄mwaahipatombi ahowimat̄ numwaasit̄handap̄ sahi ḡwunyaahohit̄handā Autaahaat̄ho kom̄ wat̄pihandā sangi maawi K̄raisihoaisati japihi anim̄mwaahipatombi is̄hiya napohiȳhiyaam̄hat̄hap̄ ahosimat̄ nasamaas̄hiyaatamatawaiw̄ noaipawaayopo. Sahi waapoho nehohura sandi sangi sasimatataise. <sup>13</sup> Am̄ Judaahiya Autaahaat̄hom̄ is̄hiyaam̄ dawaataatap̄hiyaati w̄in̄hapiipa Autaahaat̄ho Mosesihonetap̄ kom̄ is̄hiya Judaahiyai numwimb̄pa sahi mon̄wi owehiyaate. Saiwi jihura sahi maip̄haiwa tit̄h̄metihaiwa kihaiwa kihaiwa kiyauhi kaiwa sangi neti tiwati yasamwaas̄hi sami maar̄hoaatihi napomawaayopo. Sahi saiwihiyaati setahiyaatitih̄handi kandi Autaahaat̄ho sangi neti K̄raisihoaisati asiȳhiyaatesamat̄ asitimatitaatiw̄handi nasanyataise. Iyat̄ Autaahaat̄ho nyam̄ maip̄haiwa tit̄h̄metiwaiwa nahatewa menyamataise. <sup>14</sup> W̄in̄hapiipa kapaaraah̄ Autaahaat̄ho nyangi sanyatat̄ sahi sami maip̄haiwaap̄ piw̄ha naitaat̄wo, nyatat̄ jipat̄paih̄ jipat̄pindati kapa nyangi neti kapaam̄ otit̄hi nanyapuwat̄ nyaiwatat̄ nyam̄ maip̄haiwa autemati nanyisataise. Kapa siyat̄ piw̄ha naitaat̄wo, tat̄ jipat̄pindimb̄pa nahusamat̄ Autaahaat̄ho kapai kapaam̄ wat̄pihandisati neti owemataise. Neti nahusat̄ owemati K̄raisihom̄ ipi tit̄hi atawihateti tip̄mandaataise. K̄raisiho nyap̄ ipi tit̄hi

atawihateti napwisuro. **15** Iyat+ K̄raisiho napotati+ japihi+ nepasura Autaahaat+ho itip+ho watip+haiwaami+ watip+handi+ neti kandin+hi+ yatihiwat+ owemati+, ami+ wapa wapa watip+handisahaiwaisangi tiwat+ ipatisati+ owemataise. Sandi auta K̄raisihom+ ipi+ titihi atawihateti Autaahaat+ho satati+, nin+ nahataapa kahatamat+pet+ropa watip+haiwa kaiwaami+ watip+haiwa nahatewa tit+ ipi+hatindi+ yatihit+ nehi+haiwemati+ owemataayo, tat+ ishiyai neti nunjataise.

*Nyah+ K̄raisihoaisaati+ Aim+  
Napowaam+haayoni Win+hap+pa Wiwa Nyangi  
Wind+ Titihemaaanyamaitaise*

**16** Isi+ ami+ sahi+ utaaho woai nehi+ nan+haiwi+ iwinjasaihi+ ko sangi ikwisisati+ samaasatane, sahi+ nandapa waapoho nan+wuni+ ami+ namandaat+wuni+ win+hap+pa ahotimb+pa wind+ minjaapepihiriwi+ ami+ asis+ha awaiwaiwa Autaahaat+hop+ gwinyaapi+ gaapunditaatiwihuraap+ win+hap+pauni+, ami+ waat+ho wan+ho asoho noaipasura Autaahaat+hop+ gwinyaapi+, ‘kinyi+ gaahonje gaare,’ undiw+ gaapunditaatiwi+ win+hap+pauni+ ami+ asis+ha ikindaat+wihaami+ win+hap+pauni+ wind+ minjaapepihropo, satato. **17** Saiwa ami+ wapa akipi+pa ipot+ noaipaitand+haiwa taati napih+haiwaami+ nehi+ suwipati+ jih+ nasataise. Saiwaami+ titihi+ akipi+paahi+ K̄raisihoe. K̄raisihos+ ami+ ko sangi japihi+ nasamaati+ nasamaasi Autaahaat+homihini+ deti+ niyataise. **18** Utaaho satati+, sahi+ nin+ kasatohirihi+reti+

Autaahaatihopि gwinyaapi gaapimundopo, satishoai sahi naingaapi windi maawinjasawi atihomaawiwise. Utaaho wo sasatishoaiso, nini kasatohirihireti ipatisaniw Yamihapataatihapi itipihyaapi atotipiwasawи kiyamambipati niewimapи gaapimundiwi amit samit ambipati tipi mupwi yaawihandи windi namunyopo, satishoai sahi windi atihomaawiwise. Ami sohi wiwa akipipa tanyaaha owehandи nehи koai naimaatatи genanataiso. Ko yapepatи yapenati mmosirihiretapi naimaatatи genanataise. Iyatati ko wiwa mmonahaiwaapi kandaase. Iyatati ko maarinho jahhomihaiwa jaapepihira amitihha gaahandи gwinyaatihoniniso, tatи naimaatatи kandaase. Isi amit sahi koai nehи nanhaiwi iwinjasaihи ko sangi netи windi maasapatisane. <sup>19</sup> So saiso Kiraishiho nyami mitihoisati timaamaitirihira daihira aimi namasihi netи niwipitihore. Ami so mitihho ko ambipati nahatepi jatatи nandapa ami waapoho nunyataise. Nunyatи anditatи usetihonahotaaha nahandи biyatи bitati ambipati ahendaise. Ami ambipati Autaahaatihopि katи gwinyaati watipititandi gwinyaati maaritirihireti gwinyaati noaipati watipititando.

<sup>20</sup> Sahи aimi Kiraishiho napwisura koaisawi maasi napomawaawi itipihohamihapati amit yapipati jatimbipaamit watipihandaatihi bimimopo. Saiwi windi itipihohamihandaishapaamit otithihi bimimowi sahi napindapi wintihapipa wapa satahapa, <sup>21</sup> Kinyi kumba wapa mipe, kinyi nandapa sapa nepi namaanime, kinyi yahapa

wapai isipi namumwatime, tihana taawi jaapepihiropo? <sup>22</sup> Winihapi sapa wapaapi katimbipaah kapa nyah newaat kapaara wapa otipipati nunya kiyaati ami nanhonih keti kuraanih neti nopisasinat owetitandihapaapi kandaase. Iyataati nehi ishiya kiyaami gwinyaahohitihanda winihapi sawa katiw wiwasaw ahiyaw jaapepihiriwise, nyatauh nyah ishiyaanin jaapepihirahaayo. <sup>23</sup> Iyataati ami ishiyaami piwihai winihapi sapaah yamaati tiwatihatt nga nyangi neti anditinyaihonih Autaahaatihop giwunyaawaati gaapundaati, ami nyam ambipati yatih newa iphatisaati tiwa muwaati yaawihandi numwitihaahtireti noaipaitaise. Setih ami ishiya saini gwinyaawaayopo, winihapi sapa amitiha gaahaiwa gwinyaahohirihireti noaipati ishiyai gwinyaitaatiwihandi gaahandi nunyataise tiwi gwinyaawaayopo. Iyataahandi kandi winihapi sawa maarho jihom maaritat gwinyaasiwaiwa newaat yatihiwa iphatitihaw wiindi nga anditmaanyaiwitaise.

### 3

#### *Nyah Kiraishihoaistaati Maasi Aim Japihi Nepihaayo*

<sup>1</sup> Autaahaatih sangi Kiraishihoaistaati maasi aim ahosimasihyaatisi, ami sahi mihaat yamihapaatih Kiraishiho komi gwitihoaatih Autaahaatihom gaatihiraihoaanj bimimbipih kahapaamapipa ahotiwaiwaapaiwi

daapi, ami kaiweti sami maaraho amitihā gwinyaahohitihandi nausawi mwitipisawi ahiyawise. <sup>2</sup> Sami maaraho amitihā gwinyaahohitihandi nahandi mīhaati autaahi K̄raisiho bimimbipih ahotiwaiwetī mwitipisawi nausawi ahiyawise. Aiwi sahi maap̄i yap̄ipatambihaiweti windi nausawi ahiyawī minjatiwīse. <sup>3</sup> Ami sahi utaaho wo napomasih komi ambipati yap̄ipataatih Yamwaahauhī noaasandipamatawaiwī aimi napomapi K̄raisihoaisawī maasitīwī komiheti noaasandīwī Autaahaatihoaisawī t̄maamaitawaayopo.

<sup>4</sup> Sahi saiwi K̄raisihomiheti isihiya windi maasonihauhīhandi noaasandīwī Autaahaatihoaisawī t̄maamaitauhī K̄raisiho sahi asiyihyaati bimohitihandamī sawaho tanyaahore. Sahi komiheti noaasandohiho K̄raisihoai Autaahaatiho neti isihyaami ndiheti ausaimanati auta natausaasonihī nasati yap̄ipataapihī noaipahonihura sangisangi koaisawi maasi komi ap̄ipaahī awaindihandi otiwa kambwaati awaindihandi nausainjitihandisawi noaipaitaapo. Noaipasaihī ami isihya kiyamaa ndihara sangi K̄raisihoaisawī ahoyawi jasondaapo.

*Nyahī Maarīho Jahīho Jīhomīhapa  
Namawaati Maarīho Asoho Wanīho Newaati  
Wanīhiyaanimatīhaayo*

<sup>5</sup> Isi ami sahi sami maaraho jahīho jīhomīhapa maipihapa ap̄ipaahī titihimetihapa maap̄i yap̄ipatambihapa windi kamaiawi namapi se. Nini sandi siyahaiwa k̄maiwaap̄ito

us̄hiya as̄hiya namaatohit̄handam̄ ipaahaap̄ kiyaam̄ amb̄pat̄ k̄hiyaisaw̄ t̄maamait̄wi am̄ ainjotahaiwa wiwa kaiw̄ am̄ maip̄haiwa p̄hit̄wi kaitaat̄wi kiyaam̄ omanj̄tit̄hi windot̄ ngot̄ nehotati, am̄ is̄hiya usaam̄hapaapi nyamapaatitando, tiw̄ maar̄ho omanj̄tit̄hi windosit̄handap̄to. Sandi is̄hiya usaam̄hapaapi maar̄ho omanj̄tit̄hi maahoaipat̄ nanaapw̄tohit̄handi sandi autaahaat̄ho jaip̄tahoai mep̄ autaahepumapi gaapundohit̄handamatiyahande. <sup>6</sup> Sahi saiwa saiwi windi kamaiw̄ise, am̄ Autaahaat̄hoai at̄homaawiwi koai nepumapi is̄hiya saiwa kiyohiyihyaapi apowih̄ wihoaanj̄handi nawihomatiyat̄ kiyai ipot̄hura numw̄itandihandi yihandi aim̄ taati nasataise. <sup>7</sup> Sahi jihura sam̄ maar̄ho jihohaaat̄hi bimohura is̄hiya saiwa kiyohiyihyaaisaw̄ maasit̄wi s̄ikaiwa kaimbiwihyaate.

<sup>8</sup> Am̄ wanih̄i sahi saiwa nahatewa kaiwaanihi namamapiše. Sangi aposindihandi am̄ sam̄ maar̄ho omanj̄tit̄hi nasinaamasit̄handi, am̄ sam̄ maar̄ho maip̄ho is̄hiya usa nep̄ nopisasindo tiw̄ mimaipaiwi gwinyaahohit̄handi, am̄ utaaho wop̄ is̄hiya ko gaahoe tiw̄ gwinyaahohit̄handi nep̄ nopisasiwi koai amb̄pat̄ maip̄hat̄ is̄hiyaami ndihet̄ numw̄itaatiwi gwinyaapen̄wi is̄iwatawa katohiwaiwa, am̄ sam̄ maar̄hoaaat̄hi maip̄haiwa apiipaah̄ ainjotahapa gwinyaapi maahomwaaŋap̄i katohiwaiwa kaiwaanihi namamapiše. <sup>9</sup> Sahi n̄naasonjh̄i am̄ n̄naasaanj̄hi sam̄ naish̄iya K̄raisihom̄hiya

usai p̄iw̄ha jaipundiwi kaundiwi kaman̄w̄ise. Am̄i saiwa sam̄i maar̄ho jah̄ho j̄hom̄ihaiwaah̄i sahi aim̄i namamapi maar̄ho wan̄ho asoho nesihiyaate. <sup>10</sup> Aiwi sahi aim̄i noaipapi wan̄hiyaati asiȳhiyaatimatawaaayopo. Autaahaat̄ho sawaho sangi neti wan̄hiyaati asiȳhiyaatesamataise. Iyat̄ Autaahaat̄ho nasisoaaři sangi wan̄haiwa gaahaiwa p̄ih̄itat̄ kasisati nasanyati neti gisunyaataise, kaiwa gaahaiwa wan̄haiwaah̄i sahi jinjapih̄ gw̄nyaitaatiwo. Ko saiwa gaahaiwa wan̄haiwa kasisati neti gisunyaasih̄i gaahaiwa wan̄haiwaah̄i gw̄nyaapi noaipapi wan̄hiyaatimat̄iwi Autaahaat̄ho sangi kiyati ah̄isisihometir̄h̄iretapihaiwa taawi newaayopo, am̄i siyawaaw̄i sahi ap̄ipaahi ak̄it̄inih̄i kop̄i gisunyaatonih̄i mmondaatiwo. <sup>11</sup> Am̄i k̄imandi sangi taati kasimatindimandi kandapi sahi Autaahaat̄hom̄i isih̄yaati K̄raisihom̄i naisih̄yaati mmot̄iniw̄i jat̄inoh̄ir̄h̄ireti saiwi noaipawaayopo. Sahi usaati Judaahiyaanami dawaatapih̄yaatimet̄iwi, am̄i usaati tit̄ih̄i sangi Judaahiyaatimet̄iwi, am̄i usaati nehi sangi yandih̄i sam̄i amb̄ipati namandipatiw̄ih̄yaatimet̄iwi, am̄i usaati sam̄i amb̄ipati nahomaamandipapih̄yaatimet̄iwi, am̄i usaati nehi sangi yandih̄i p̄iw̄ha waatiwi yapipati w̄itaahapih̄yaatimet̄iwi, am̄i sahi usaati ipataatihapih̄yaatimet̄iwi, am̄i sahi usaati utaaho wom̄i ot̄ipipati nawiho owehati kawiwi kom̄i asimwaatit̄hapih̄yaatimet̄iwi, am̄i usaati nehi sangi nan̄haiwi sam̄i gw̄nyaapi maaritoh̄ir̄h̄ireti bitopih̄yaatimetawaayopo.

Iyataati K̄raisiho (sawaho) saiwa nahatewai namaasati daahemati noaipati (awaisiho) j̄ihondaise. Iyataati kahapaamapipa nahataapaamuni ami is̄hiya nahatiyaamun ko j̄hitat̄ ami ko is̄hiyaanin̄ kahatamat̄petahiyaanin̄ nahatiyaanin̄ kopi ḡwunyaahohiyihyaanami omañit̄it̄ih̄ bindataise.

*Nyah Is̄hiya Usaisi Maaraho Akitinih Numwit̄haawo*

<sup>12</sup> Ami Autaahaat̄ho sahi titih̄ ap̄paahiyaati kyaatinin̄hi kom̄hiyaatimat̄taat̄w̄ nasam̄hainj̄hi sahi aim̄ noaipapi kom̄ is̄hiyaatimatauh̄, ami ko kom̄ maaraho sangi ap̄paah̄ awaind̄hand̄ akitin̄hi nasanyataise. Is̄i ami sahi k̄maiwa nep̄ is̄iwait̄w̄ kaiw̄ise. Sahi wonḡ waanj̄ ami wowaatap̄ maaraho as̄paimb̄ as̄pin̄w̄ iwitataman̄w̄ ami gaahati kainn̄w̄ itataman̄in̄w̄ise. Aiwi sahi yatih̄ ipatisaniw̄ is̄hiya usaisawi nep̄ tunniw̄ m̄mun̄w̄ yatihit̄w̄ b̄pi napaisaati bimaawi ami is̄hiya usa sangi m̄maip̄sisaih̄hiyaapi ket̄ wiñdi apomaasane. <sup>13</sup> Iyataati ami sam̄ wongi utaaho wo wapa maip̄hapa kahisonin̄hi kop̄ piw̄ha waisapihonj̄tapaapaah̄ ami gaasi ami sandi maip̄handam̄ naanjw̄oiwa k̄nyi nep̄ awit̄map̄ utaaho maip̄hapa kahis̄hoai kapa kahimb̄pa nepumape. Sam̄ maip̄haiwa Awaisiho K̄raisi Jisaasiho aim̄ nesamas̄hiyaatisi ami s̄ri k̄reti s̄ikaiwi usa sangi maip̄hapa kasisohip̄pa nepumapise. <sup>14</sup> Saiwa saiwi sahi nga kiyawaawi ami kaiwaam̄ autaah̄ wamwaan̄i ap̄paah̄ j̄hi

awaindihandı sahi ishiya K̄raisihomı naisihiya Autaahaatıhomı manyinyai maarıho nunyawise, ami maarıho nunyohitıhandı sandı nahataapai neti naasaimbıpıhemati naasaimbaahımatı tımaamahıwatı wapaapi windı nauisetımetatı anıtisati isıwatataiso. Iyatı wapaisı daahemati nusatipıhaatı ami wapa gaahapa nahataapai neti andıtıwiwatı isıwatihı tımaamaitatı otıpıpatı kiyataise. Iyatı sangi neti naasiyaatesamatı tisamaamahıwataise. <sup>15</sup> Amı siyatı K̄raisihı sangi neti yatıhisiwatı napaisaatisamasıhi, ami sahi yatıhitıwı napaisaatı napairıhıretı windı tunnıwı ikwınıwı itıhımanıwı bimaawise. Saiwı binyaihi ami sandı K̄raisihı komı maarıho omanıtıtıhi titıhi yatıhıwitatı napaisaatıtindıhandı sangi nasamindıhandı sangi samı maarıhoaatihi jainjatane. Amı sıkaiwı sıkireti daiwı windı tunnıwı munıwı itıhımanıwı ususaatı yatıhi napaisaatı K̄raisihomı isıhiyaatı (nehı sangi samıhapıhi) bimıtaatıwı Autaahaatıho gaatatı nasamaatı nasamahanatı neti ahosihıhiyaatiso. Sahı bapaiwı nasisoarı Autaahaatıhoai, ‘kınyı gaahoje gaare,’ undıwıse. <sup>16</sup> Aiwi K̄raisihomı pıwıha wapa gaahaiwa anaahıpıpa nawıho nawıhomı anjaanı tisaitatı ahotipatamatiyatı samı maarıho omanıtıtıhi tisaitıwı nepı kıpwıwıse. Aiwi sahi wonı waanı wo waati sahi gaahaiwa K̄raisihıo nasamiwaiwa katıwunjawi, ami baiwı mmonıpınjawı mwıtipisawi kaiwunjawıse. Aiwi aunıhıhıri Autaahaatıhomı utıpıhoaatihi ahotırıhıri aunıhıtıwı ami K̄raisihomı isıhiyaatı

Autaahaatihomi manyinyaatami aunihihiri sami utipihoaatihapihiri aunihitiwi ami aunihihiri wiwa Autaahaatihomi Itipiho neti sami omañititihi maarihoaatihi gisunyaahonihiri aunihitiwise. Aunihitiwi Autaahaatihuai mepi autaahepumapi sami maariho omañititihapi Autaahaatihuai kinyi gaahoje gaare undiwise. <sup>17</sup> Aiwi sami piwiha katiwi ami piwaatohihaaraahuni, ami sami otipipati kiyohiwaiwaaraahuni, ami wapa wapa nahataapa sahi kiyohipipa Awaisiho Jisasi Kiraishihomi ambipata kaiwi ami komi ambipati sati kataahi nyami Apiho Autaahaatihuai saundiwise, ‘Kinyi gaahoje gaare,’ undiwise.

*Kiraishopi Giwunyaahohiyihyaanami Nususasapuni Ami Kiraishihomi Wanihyaani Asiyihyaanimatohiyihyaanapi Poriho Piwiha Katindihandaphaare*

<sup>18</sup> Sahi asihyaati usihiyai namaatohiyihyaate, sami siwoyaami piwiha atiwiwi kiyami asimwaatitihi pinuwise, ami usihiya siya sahi namaatiwi nususasaatami anjipipihi jataawaawi sapa saitihawo tiwi piwiha kiya jihimatiwi kataawaatowo. Sahi saiwi saitaatiwi Autaahaatihi mmonataati gaare, ami sahi aimi Kiraishihoai nunyaniwi niwipinjawihyaatiso. <sup>19</sup> Sahi usihyaati aimi namaatiwihiyaate, sami siwaasihiyai wapa waapihundiwi kiyami maariho omañititihi neti niwinaamanahireti wapa kawiwi kamundiwise.

<sup>20</sup> Manyinyaate, sahi sami sinya japiyaami kasatohipipa nahataapa atiwiwi kaiwi kiyami

otitihī pīnuwīse. Sahī manyinyaati Kīraisihoai nunyanīwī kopī gīwunyaahohiyīhiyaati samī sīniya japiyaamī pīwīha kasatohīpīpa nahataapa kapa kaitaatīwīhandapī Autaahaatīho maaritatī komī maarīho wīwitataise. <sup>21</sup> Sahī manyinyaamī sapiyaate, samī manyinyaamī maarīho omañitītīhi nepī nīwinaamanīwī nusopīsasawī itīhitīwī apowītandīhīretemaamapīse. Amī wiwa kiya saiwi itīhitīwī, amī nyahī wapa gaahapa nga wīndī kamaito, tīwī gwīnyapendaawo.

*Otipīpatīhiyaapuni Amī Kiyaami Awaisawīhiyaapi Porīho Katindīhandapīhaare*

<sup>22</sup> Sahī otipīpatīhiyaati utaaho wo sangi nasamaati nehī komī otipīpatīhiyaatesamatī Jainjaati bimihī koaisawī bindawaawī komī otipīpatī nawīho owehatī kawisohiyīhiyaate, sangi Jainjatisīhomī pīwīha kasatimbīpa nahataapa atīwiwīse. Amī sahī wiwa saiwi gwīnyaapi nyangi nyainjatohiyīhiya nyapi satīwī, nyamī otipīpatīhiya kīmiya gaahiyaare, tīwī ginyunyaaito tīwī kiya samī awaisawīhiya Jainjatohiyīhiya detī bitosaihīhuraahīhī otipīpatī napaitīwī kaitaawo. Sahī saiwi wīndī kamaiwi amī kiya detī bitotawa Jainjasaihīhuraaro e amī kiya kaanīhī waapīhītīwī maasinjasahīhuraisangi napaitīwī kiyaamī otipīpatī nasisoarī kawiwīse, amī sahī samī Awaisīho Jisasī Kīraisihopī nga gaahīretī ko gaahosi nyapi maaritītaiso tīwī gwīnyaapi kiyawaayowo, amī nehī isīhiyaahīhī sapī kiya otipīpatī nga kanyisawaayopo, tīwī sapī

maarit̄w̄ jasondaat̄w̄ sah̄ kiyawaamaayowo.  
**23** Is̄ ot̄p̄pat̄ w̄t̄ w̄t̄ kiyawaahat̄ baiw̄  
 napait̄w̄ nawihaiw̄ kaiw̄ise. Iyawaaw̄  
 sah̄ is̄hiya Awais̄ho Jisas̄ K̄raisihom̄  
 ot̄p̄pat̄ kawisohiȳhiyaamataiw̄ sangi  
 Jainjatohiȳhiyaam̄ ot̄p̄pat̄ kawiw̄ise, am̄  
 is̄hiya neh̄ is̄hiyaam̄ maapi ot̄p̄pat̄  
 kawisohiȳhiyaamataiw̄ sah̄ w̄nd̄ kamaiw̄ise.  
**24** Am̄ sah̄ sangi Jainjatis̄ho K̄raisihom̄  
 ot̄p̄pat̄ ak̄it̄in̄ih̄ kawisawaayopo. Is̄ am̄  
 sah̄ gw̄nyaap̄ise. Ko Awais̄ho sawaho sah̄  
 ot̄p̄pat̄ kop̄ kawisohip̄paapi wihoaanj̄hapa  
 nawihomatiyat̄ Autaahaat̄ho K̄raisihom̄  
 is̄hiyai numwitand̄ namihanat̄ ahimb̄pa  
 gaahaiwa nasamitaise. Am̄ sah̄ K̄raisihom̄  
 ot̄p̄pat̄hiyaat̄tihi ko sangi ak̄it̄in̄ih̄  
 Jainjataiso. **25** Autaahaat̄ho is̄hiyaam̄  
 kiyoh̄waiwa neh̄ naaso naasomihetemati  
 tiwitapaati naasaipit̄ kat̄ kiyat̄ usonaahos̄  
 am̄ utaaho wo maip̄hand̄ kais̄hoai kamwaanj̄  
 wihoaanj̄hand̄ yaawihand̄ Autaahaat̄ho  
 numwitaise, nawiho ot̄p̄pat̄ wapa  
 kaimb̄paapi wihoaanj̄hapa nesip̄patamatiyato.

## 4

**1** Sah̄ iwinjatohiȳhiyaate, sam̄ ot̄p̄pat̄hiya  
 nawiho namepi neh̄hand̄ sam̄ ot̄p̄pat̄  
 kasiwi neh̄ ot̄p̄pat̄hat̄ maimatohiȳhiyai sah̄  
 gaahat̄ kawiwi tit̄hi gaahireti gaahapa  
 kapaara sam̄ ot̄p̄pat̄ kasitaatiw̄hapa  
 nunyaw̄ iw̄itataman̄w̄se. Sah̄ sawanaati aim̄  
 mmoniw̄hiyaate, sangisangi neh̄hat̄maati  
 sam̄ ot̄p̄pat̄hat̄maamataiw̄hiyaatanḡ

jainjatisiho K̄rais̄i Jisaasiho yam̄hapataat̄ihi bindataise.

### *Andititaati Gaapundaati Titih̄i Daitihaawo*

**2** Sahi w̄indi namopi ami w̄indi ik̄maaniwi naingaapi jataawaawi mw̄itet̄w̄ anditatai napamapi kiyaatinih̄i gaapundiwi se. Sahi Autaahaat̄hoai piwaundohipipaapi ahapaapi piwaundaati gaapundihaayono, tiwi sami amit̄ha biyat̄i nga jainjapwaatonih̄i gw̄inyaapise. Gaapundawaawi gaarehandisawi ahoyaw̄i Autaahaat̄hoai saundiw̄ise, ‘k̄inyi gaahoje gaare,’ undiw̄i piwaundiwi gaapundiwi se. **3** Autaahaat̄ho nyangi nyatatamanati anditinyaiwi tandi sahi nyapimaawi gaapundiwi se. Ko daih̄ra nuwat̄i japwaahonihi nyahi K̄raisihom̄ piwiha ausaitaan̄i sahi koai nunjeniwi piwaundiwi se. Piwiha sa K̄raisihop̄ha jihura noaasandis̄ha wan̄i aimi auta noaipasihaaro. Iyataati ami piwiha is̄hiya atiw̄i naitaat̄wi handapi poundih̄i ningi kiya nan̄ipuwawaayopo. **4** Sahi nisap̄i gaapundiwi se, ami nin̄i Autaahaat̄ho kom̄ piwiha awusaitandi gw̄inyaati maaritirih̄ireti baindi nga awusaitaano.

**5** Sahi is̄hiya K̄raisihop̄ w̄indi ḡmaawunyaahohiyih̄iyaisawi bindawaahura sami amit̄ha gaahireti gw̄inyaapi ami titih̄i gaahiretihi sahi wapa kiyawaahapa kiyam̄i ndiheti kaiw̄ise. Asis̄ha auhurura wura sahi mmoniwi is̄iwatop̄pa nepi namihiriwi baiwi is̄iwatawaawi K̄raisihometirih̄iretapi kop̄ ḡmaawunyaahohiyih̄iyai piwaundiwi

nunjawise. <sup>6</sup> Iyawaawī sahī nasisoarī pīwīha nehī gaahaahīhī katīwīse. Iyawaawī pīwīha isīhiya atitaatīwī maaritohīhaahīhī nasisoarī katīwīse. Aiwī sahī baiwī gwīnyaapīse, isīhiya sangi (wapaapi) nasisehohiyīhiyai kiya nasisehohihipāamī wihoaanjīhandī titihī gaahīretī kiya nga gwīnyaaitatīwīhīretī kaundītaatīwo.

*Poriho Tikikusiyī Onesimaasiyai Natausaashiī Maisahuri Korosihandaahapī Nomaise*

<sup>7</sup> Nīnī otīpīpatī kiyohīpatapī Tikikusihō nahataapa sangī kasatītaise. Tikikusihō so nyamatiyatī Kīraisihopī gīwunyaahosi nyamī naisoho akohore. Iyatī ko nyangisatī maasī otīpīpatī kiyataise. Iyatī amī ko Awaisīhomī otīpīpatīho akoho otīpīpatī nga napaitatī kiyahore. Iyatī ko nyangisatī maasī otīpīpatī nīnawīpīhī kiyohiyīhiyaanīnī koai maarīho biyaati nga nunyaahore. <sup>8</sup> Nīnī Tikikusihōai nandusaasohītīmandī tanyaaha kīmaape. Ko sapī kiya nīnapitaiwī bindawaayopo, tatī daayatī sangi jatī jasondande. Iyatī amī ko sangi Porīhoaisawīhiya saiwi saiwi bindawaayopo satonīhī, amī sahī nisapuni naisīhiya Kīraisihomī otīpīpatī nīngisawī maasī kiyawa bimohiyīhiyaapuni sahī gwīnyaaitatīwīhandī nepī mmondaatīwe. Iyatī amī ko sangi andītisaihonīhī samī maarīho wisaitonīhī sahī japīhī maaritītaatīwo. <sup>9</sup> Nīnī Onesimaasihōai Tikikusihōaisatī maasī nandusoaaasataayoni kurī sangisenda maasī napitaise. Onesimaasihō so nyahī kīmbīhiyaanī Kīraisihomī naisīhiyaanī maarīho apīpaahī nga nunyaahore. Iyatī ko

apipaahí gaaho napitaríhore. Iyatí ko sahí sawanaati Kiraishopí giwunyaahohiyíhiyaati Korosihiyaaatamíhore. Nyahí Kiraishomí otipipatíhiyaaniní kimbíhiyaani Onesimaasiho apipaahí gaaho napitaríhotihí kopí nga gwinyaawa usonaati koai autaahí newa isiwataahore. Ko Tikikusihoaaisatí maasi sangisenda napitaise.

*Poriho Kiraishomí Naisihiya Korosihiyai Gaahuraare Undataase*

10-11 Utaahingwaasi murimingwaasi ningisawi ningi anditiniipi otipipatí maasi nianawipihí kiyaati Autaahaatího komí ishiyai winjatindihandí newaati awaindewaamaati kiyohingingwaasi Judaahiyaanamíthingwaasi nehi murimingwaashihíhe. Nehí singwaasihí ningi nga baiwi itatamaniwí anditiniwawaayopo. Iyataati ami sikingwaasi maawi gaahuraare satawaatopo. Kingwaasamí wo Arisitakaasiho ningisa maasi naputíha bimohího sangi gaahuraare, satataase. Iyatí ami kiyaami wo Maakího Banapaasihomí sanaimwaaho sangi gaahuraare, satataase. Iyataati so Maakhopí piwihíha aimí sangi kasatonihí (ami ko sangisenda nasonaahí sahi koai baiwi usoniwí numwaapise). Amí kiyaami wo Jasitusiho (ami piwihíha Girikihíhaara Jisaasiho tiwi ambihitwihího) koai maawi sangi gaahuraare, satataase. Nehí singwaasihihí Judaahiyamí otihatihapí (nepemaitiwí) Jisaasihopí giwunyaapihingwaase. Singwaasi nisí maarího omanititihí nepi usaaniwi wipipí yatihinipí gaanimawaayopo. <sup>12</sup> Iyataati

Epap̄raasiho sahi sawanaatam̄ naisoho sangi gaahuraare, satataase. So Epap̄raasiso K̄raisihom̄ Jisaasihom̄ ot̄ip̄pat̄ kawisihore. Iyataati ko nasisoar̄i sapi andititat̄ mwit̄pisati gaapisundati Autaahaat̄hoai piwaundati nunjenataise, ko sangi net̄ anditisaihonih̄i sahi sami K̄raisihop̄ giwunyaahohit̄handi anitiwi isip̄ bitopi, ami Autaahaat̄homihaiwa wapaapi sahi windi nausetih̄metiw̄ gaatiw̄, ami Autaahaat̄ho gwinyaatti maaritimbi pa nahataapaapi sahi nga mmondaatiwo. <sup>13</sup> Ami nini n̄awahonin̄i Epap̄raasihoai iwinjahonih̄i sangi jatatamanati anditisaiwitand̄i ot̄ip̄pat̄ anditati napamat̄ waati kairih̄iretapi nini sangi akite ndi kasatataato. Sahi K̄raisihom̄ isihyaati aunahipat̄ awaipati Korosihandaahiyaatangisuni ami K̄raisihom̄ isihya aunahipat̄ awaipat̄ Reotesiyaa-handaahiyaisuni, ami aunahipat̄ awaipat̄ Iraporisihandaahiyaisuni jatatamanitand̄i Epap̄raasiho ot̄ip̄pat̄ waati asakiyat̄ pihitat̄ kiyataise. <sup>14</sup> Ami nisuni ningisawi maasi kimbih̄i bimohiyihyaamuni timbi paapi nyainjatisho ami nyah̄i koai maaraho ap̄paahi awaindihand̄i nunyaati biyaati giwunyaawaati usohohiho Rukihouni ami wo Demaasihouni kur̄ sangi gaahuraare, satamaase.

<sup>15</sup> Nyah̄i kimbih̄i bimohiyihyaanam̄ ngaahuraarehandi nyami naisihya nyamataiw̄ K̄raisihop̄ giwunyaahohiyihya aunahipat̄ awaipat̄ Reotesiyaaahandaahiyaisuni, ami K̄raisihom̄ isihya K̄raisihom̄ naisaamaati Nimbaahaatam̄ anip̄p̄ih̄ ahoyaniw̄

Autaahaatihomí p̄iw̄ha kan̄wi Autaahaatihuai mepi autaahepumapi p̄iwaundiwi nahowisohiyihiyaisuni kanyundiwi nunyawise. <sup>16</sup> Sahi Korosihandaahiyaatí k̄imandi utip̄imandi awit̄wi atiw̄ owetanih̄, ami Reotesiyaahandaahiyaisangi nahatiyaami ot̄haati awit̄wi atitaatiwi kiyaapi nusoasasawise. Aiwi ami nin̄i utip̄ihandi Reotesiyaahiyaaapi nusoasohit̄ihandisangi, ami sahi nepi awit̄wi atiwise. <sup>17</sup> Saiwi ami sahi Ar̄kipusihuai saundiwi kaundiwi se. Ami k̄inyi Awaisiho K̄raisí Jisaasihoaisapi t̄maamaitipi bindapaapi kop̄i ot̄ip̄ipati kawitaapi gi nangimihan̄wi nahinyohipatamihohoan̄j̄ kinyi mitiho nusoasap̄i kaimbi gaamapi owemape undiwi se.

<sup>18</sup> N̄ni Por̄honin̄i n̄wahonin̄i nisi ikwira utip̄imandi k̄imandi sap̄i j̄ipatipiyataayo. Ami sahi satiwi, Por̄ho sawaho komi ikwira utip̄imandi k̄imandi akiti j̄ipatipiyataise, tiwi mmondaatiwo. N̄ni daahi naputiti bindataayon̄i ami sahi nisapi wiendi nanip̄imimat̄wi baiwi ḡinunyaapi gaa-pundiwi se, n̄ngi Autaahaatihua andit̄iniwati nitatamanitando. Ami nyam̄i Awaisiho K̄raisí Jisaasiho sangi gaahandi kasitandi nin̄i sap̄i gaapisundataayo.

**Autaahaatihomī Pīwīha Gaaha Wanīha  
The New Testament in the Angaataha language of  
Papua New Guinea  
Nupela Testamen long tokples Angaataha long Niugini**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Angaataha

Translation by: PNG Bible Translation Association

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

b83b4d2c-30be-5f11-8fb0-fa04e4808bad